

思 友

一九五一年 三卷 一至七期

R
240.5
4261



3 1441 5920 3

恩友

1951
327
027
團契月刊

第一卷 第三期

偉大的信仰要發揮偉大的力量 本社

從一九五一年的第一天開始，人類已經進入二十世紀的後半期了。在這二十世紀的前五十年中，世界上遭遇了兩次大戰；也產生了兩次革命。兩次大戰確實了舊世界，資本主義社會的必然崩潰；兩次革命（蘇聯社會主義革命與中國新民主主義革命）又指出了新世界，社會主義社會的必然來臨。諸位同道們！我們爲上帝爲基督的名而生活在這世界上的人們，當我們共同跨進了一九五一年時候，我們是否有足够的認識，足够的準備，足够的祈禱，足够的奉獻，足够的忠心，足够的勇敢，足够的氣度，足够的愛心！

(一) 偉大的時代

二十世紀是一個偉大的時代；若說它的前五十年的偉大性，主要是在基本上推翻了舊世界；那麼這後五十年的偉大性，却是要把新世界的基礎奠定起來。在中國這個偉大的時代，爲新世界奠定基礎的工作已經展開了。諸位同道們！凡有耳朵的不是都聽見了麼？凡有眼睛的不是都看見了麼？基督是親自進入了歷史，當作被匠人遺棄的石頭，却成了房角的頭一塊石頭，作爲人類歷史的基礎和意義；成了人人的救贖和盼望。我們跟隨他的人，要答應他的呼召，在這偉大的時代。偉大的工作中，用我們從基督所領受的愛，奠定新世界的精神基礎。

我們要再進一步，再一次清楚的指出，這二十世紀的後五十年的偉大性，就是一切都在創造發展中。若不是被歷史社會埋藏的死人，若是在基督裏重生的「新以色列」，都能够把握這個「偉大性」的意義，都能够看清自己的責任，都要進入這個偉大的時代，都要參加建設新世界的工作，都會發揮從基督所領受的愛；就是白熱化愛上帝愛真理，白熱化愛人類弟兄的情感，和服事人並且捨命作多人的贖價的氣度。

(二) 偉大的信仰

基督教永遠是一個偉大的信仰；上帝在基督裏所啓示的愛在歷史上開始了新紀元，在人裏面賜下了新生命。祇儘管暫時的被曲解利用，或誤會攻擊；祇却經歷着艱難而作更健康的發展，將附著的渣滓擺脫，祇自己却更顯露了出來。偉大

1944
32-7

長遠的。歷史證實了這一件事。就祇單就基督教在中國的發展來說，牠已經勝過了三次批判而有了四度的深入（請參看恩友第二卷第七期社論：重視這應許的日子）。而且在新時代中，獲取了更健康的營養，蘊蓄着更豐滿的生命。

諸位同道們！我們要進入偉大的時代，宣示偉大的信仰，像摩西在曠野高舉起杖來；向一切留戀在埃及為奴的，向一切遙望着迦南而猶豫不前的，向一切信心軟弱而求拜偶像的，向所有的人宣示着說：「我們的信仰是不朽的！」

我們也要更進一步，更清楚的宣示出，基督教所以永遠是一個偉大的信仰，因為牠是從「道成肉身」的基督而來。有在上帝裏永恆的根基，又有在歷史社會中實踐的意義。誰在生命中，追求實踐基督的愛，就必親身蒙受上帝的救恩；誰在生命裏接受了上帝的救恩，就必在歷史社會中見證着基督的愛；發展了愛的人類和愛的人間關係。這樣就是在不相信的人，面對着這個愛的見證，也要承認基督教是一個偉大的信仰。

(三) 偉大的力量

「偉大的信仰要發揮偉大的力量！」這是我們在一九五一年所要答覆的呼召。

因為基督教信仰是從道成肉身的基督而來；因為祂有在上帝裏永恆的根基，和在歷史社會中實踐的意義；這個偉大的信仰在人類歷史社會上，在教會信徒生活中，一直是在發揮着偉大的力量。但是基督教在舊中國的百年歷史中，一方面是在勝過批判，勝脫束縛，是受鍛鍊而求深入的時期；一方面又是在抵抗神羅，挽救靈魂，有防腐化而趨現實的趨向。這樣在表面看來，好像這個偉大的信仰，沒有發揮足夠的偉大的力量。

今天的情形完全不同了。二十世紀後半五十年代在中國，是奠定世界基礎的時代，更是基督教會自立合一的時代。是偉大的信仰要正面發揮偉大的力量的時候了。

正因為基督教信仰有在上帝裏永恆的根基，和在歷史社會中實踐的意義；教會也有她永恆的基業和現世的責任。教會要為着永恆的基業在靈裏合一，又要為着現世的責任在事工上同心。這是偉大的信仰要發揮力量的第一方面，就是建立合一的愛的團契。若是在自立，自養，自傳上還有甚麼缺乏，若是我們在教會合一上還有甚麼疑慮，請不要忘記，我們既接受而且宣示了偉大的信仰，就要發揮偉大的力量。

正因為基督教信仰有在上帝裏永恆的根基，和在歷史社會中實踐的意義；信徒在新社會的經濟，政權，文化各種建設中，要採取積極負責，作主人的態度；拋棄一切畏懼疑惑，冷淡旁觀的習慣。要以服事人並且捨命作多人的贖價的氣度，把永恆上帝的愛，見證在歷史社會中，作為新世界的根基，這是偉大的信仰要發揮力量的另一方面。在一九五〇年的開始，我們曾提出了信徒的「雙重責任」，廓清了逃避現實的思想，一年中大家對信仰和現實都有了進一步的認識，這在生活行動上也有了具體表現；社會上對教會也有了更多的了解。如今我們更提出：「進入偉大的時代，實踐偉大的信仰，發揮偉大的力量」。我們要進入更主動更積極的階段。

(四) 就結出許多粒子來

「一粒麥子不落在地裏死了，仍舊是一粒；若是死了，就結出許多粒子來。」其實只是舊的形體死了，永恆的生命反得到釋放，並且吸收了土地中的養份而生長了，生長在十九或二十世紀前期的教會或信徒，若不肯把自己埋在二十世紀後半五十年這個偉大的時代裏，讓「舊我」變化死去，就不能吸收這一歷史時期，社會現實中的營養而生長。若是大家能在靈裏合一而成為愛的團契，作為一粒滿有基督生命的種子，進入偉大的時代，深深的埋在熱愛服務人民弟兄的生活中；在明天，上帝的榮光中，就結出許多粒子來。

致全國同道及各界讀者書

諸位親愛的同道和讀者們：

一九五一年是全國教育和教會事業，逐步完成三自運動的年頭；是基督教的偉大信仰要發揮偉大力量的日子。讓我們在這偉大的日子的起頭，彼此代禱勉勵。並且爲使大家對本社有更多的了解，使本刊能更好的爲大家服務，我們願在這時，向大家談談本刊的歷史，本社的現狀，和將來的計劃。

在談本刊的歷史時，我們要提及本刊的宗旨，各個時期的方向；並加以檢討得失，使大家得以明瞭，以酬答大家對本刊愛護的熱忱。

本刊創始於一九四五年秋，在光復後半年的光景。目的是傳佈基督教信仰。因爲特別重視對於青年讀者的服務；也偏重結合信仰與實現這一方面。因此也就盡我們所能，幫助發覺青年讀者由信仰出發的社會責任感，幫助教會同工了解青年問題；同時力求了解讀者的要求。但是限於時間和能力，一向犯着照顧不周，脫離讀者要求，出刊限期，等毛病。然而在上帝的引導，和讀者的愛護，工作人員的誠懇努力中，本刊是時刻在進步着。以上是本刊發展中的第一個時期。

從四七年冬天起，「恩友」和北平基督徒學生團體聯合會燈市口區會的契友們所辦的「國契月刊」合併，改名「恩友團契月刊」。

「原係由契友們自給捐款發行，後因事忙人少，與「恩友」的宗旨、讀者又極相仿。「恩友」自創辦起亦是出契友業餘擔任，經費除收回刊物價值外，有半數靠各教會捐款。因此合併，在人事經濟兩方面，都增強了力量（由「國契月刊」方面移過的款項雖然不多，却在每一元錢上看出來青年契友的愛心）；在讀者範圍方面，也增大了圈子。此後到北京解放，可算是本刊發展的第三個時期；在此期中本刊的主要努力，是能正確依照讀者的意見，辦好讀者的刊物；按讀者的需要，預備各種材料。然而因爲讀者圈子的廣大複雜，總不免顧此失彼。所幸是比較學會向讀者學習，也比較能反映讀者的情況和問題。

北京圍城時本刊暫停，解放後不久，本刊向北京軍管會申請登記，於四九年四月十五日繼續出刊。開始了本刊的第三個時期。在解放後的近兩年中，本刊在教會及青年讀者中，受到熱烈的歡迎。這一方面証明了本刊一向的方針，在結合信仰與現實生活是正確的。同時也說明了本刊和

目 錄

偉大的信仰要發揮偉大的力量
致全國同道及各界讀者書

人人發工

通訊

自 己

一封信

介紹「復樂園」

見 證

「我」被擊碎了

我們不是汽車乃是電車

怕 難

忙……

青年到民間去

消 息

本期零售：一千元

訂閱全年：一萬元

介紹十戶者贈閱半年

社址：北京成府恩友雜誌社

無論是按我們的經濟情況或成本來說，都應當加價，但有些讀者反應：「要我們照顧經濟困難的讀者，「恩友」的經濟應當由全體讀者負責。」一本乎以往的經驗，我們十分願意將這件事交給神、交給全體讀者。所以仍按原價訂閱。



本社
輪振芳
任道
八一九頁
金 沙
仲 一
華

主內小羊

麗素秋

鴻 安

維 微

至 凡

王近溪詩

聞音作調

二十頁

本刊的讀者，在新社會中都吸取了更健康的營養，受到了更有力之鼓勵。所以本刊的工作者，更在這種基本方針之下，力求正確反映教會、團契及各方面讀者的情況，以介紹給廣大讀者；一方面試看中國基督教發展的方向及發展中的各種問題，而求和大家商量討論。一方面在謀求成爲青年契友學習主道的材料，交換經濟的園地。

狀現

在談本社的現狀時，願意提出人事及經濟方面的各種情形，來和大家共享。本社從開始，就遇有過受薪的工作人員。

便是有時爲幫助各校同學而設有自助工作，作爲對外服務的一種。「恩友」的稿件，除頭兩週外，其餘週外，都是作者熱心的奉獻出時間和精力。但本社在經常負責人以外，總是擁有着廣大的工作人員羣衆，這是因爲青年契友們都把這看作上帝的工作，自己的責任。我們的發行人具有時堅持長時間的工作，直到兩手麻木。我們的編輯人員具有時寫稿到深夜兩三點鐘，而感得到心曠神怡得厲害。我們的校對人員不管早晚或吃晚飯時，稿件隨來隨校惟恐誤期。然而他們面上顯着基督的笑容，和讀者熱烈的眼睛；知道多作主工，並非徒然。

在這種艱苦奮鬥，熱誠合作的情形下；我們永遠是在和時間鬥爭，克服沒有專門愛薪人員的困難，使本刊的開銷，僅限於印刷費紙張和郵費三種。這種多半都是由印刷自備；爲工作開會的事費，也往往是由工作人員自備。這種按說本刊的經費，由訂閱開金，也該可以維持了；但事實上，只够支出的三分之二。以致仍得募捐

款，而且捐款中也有部份外國信徒的捐款。說到這裡有兩件事值得提出的：一件是本刊曾有一個時期，可以得到較多的外國信徒捐款而予以拒絕。今年秋天本刊加入中華基督教出版協會，預先聲明不要補助，寧願維持着緊苦的工作，而走向着完全自費的路。我們是相信上帝的工作，相信讀者的需要和愛護，而不相信基金。我們是願在工作被上帝和信徒所重視後，而有了經濟來源，却不願意先有了經濟基礎再出刊物。

第二件事說起來是值得憐憫的；就是我們向來沒能好好把訂刊物的價值按時收齊。一小部份理由是由於照顧經濟困難的契友或團契，不願急的催取索票；而大部份是由於工作制度不嚴緊，特別是爲大家是業餘工作者，沒有把收款制度搞好。以值許多時候收款不齊，或拖延復晚，十分影響本刊經濟情況。

來將

談到將來的計劃，讓我們談談內容問題和自費問題。

本刊的內容在量的方面，還和從前一樣。在性質方面，也仍是本着結合信仰與現實生活的總方針，在着重正確反映教會、團契及讀者的實況，討論各種問題，準備各種材料外，更重視加深靈性生活的栽培，宗教文藝的開闢，及與讀者共同勉勵在新社會實現生活的各方面，建立積極負責的主人翁態度，克服冷淡旁觀作客人的思想。希望讀者在這些方面，多賜給意見。

在目前全國教會及教會事業展開三自運動的時候；本刊也願和大家互相勉勵前進。本刊最初

就是自立、自傳，差不多也算一半自費。但是正如上面所說，我們沒能好好的作好收款制度，以致使那一半的自費，延過了時日。又值目前的印刷費加價，使本刊有了些困難，我們在這裡懇請和讀者共同定下自費的方針：

(1) 維持原有全部義務工作制度，不給稿費。

(2) 發展推廣工作並請讀者及代訂團體協助，按時將報費寄來；並加強收款制度以減少損失。

(3) 希望各教會、團契及讀者，盡力替本刊介紹推廣，若能達到兩千份，本刊自費即無問題（現在訂戶剛滿一千）

(4) 希望各教會、團契及讀者，按自己情形爲本刊經費奉獻捐款。在全國各教會及教會事業同時謀取自費時，本刊不願進行捐款，致影響其他團體、事業。但在本刊工作上，得到奉獻的引導；或感有興趣與責任而願有所捐贈。不論數量大小，都是出自愛心，都能及本刊工作人員及所有讀者以極大成勳。

(5) 本刊不到萬不得已，決不漲價；萬一漲價，也必想法照顧經濟困難的讀者。在這方面也希望讀者反映意見。

本社在上帝的引導和讀者的愛護鼓勵之中，由於幾年奮鬥的歷史經驗，我們看出在新社會中對信徒和社會多與同道及讀者彼此代





以弗所書查經大綱

以弗所書總論

駱振芳

查經總綱「你們得救是本乎恩，也因信著」(弗二：八上)

(一) 本書著者：

本書為保羅所著，是在羅馬監獄裡寫的，為保羅書信中最後的著作。

此時保羅的監獄已到爐火純青的地步，他已經打了幾十年的仗，為主耶穌的緣故歷盡了千辛萬苦。但是他信心的眼睛却看到了神奇妙救贖的計劃及基督在教會中的榮耀。

(二) 中心主旨：榮耀的教會——是神藉基督所醫治的教會計劃中所產生有形有體的集體。藉着這個集體人類可以合而為一。組成這個集體的份子，是藉神的恩典因信蒙救的每一個人——基督裡面的人。

(三) 本書大綱：

第一章

- 一—二 受信者稱謂
- 三—四 稱頌神救贖的計劃
- 五—六 為讀者的代禱——基督在教會中的榮耀

第二章

- 一—十 基督裡的新生命——經驗中神的恩典
- 十一—廿二 人類在基督裡新的合一

第三章

- 一—十三 神奧秘的顯明
- 十四—廿一 祈禱與崇敬——基督測不透的愛及其在教會中的榮耀

第四章

- 一—十六 基督徒的社團——職責雖不同，愛中仍一體
- 十七—廿四 基督徒的社團的道德
- 廿五—卅二 基督教社團的倫理(又見五：一—)

廿一

第五章

- 一—廿 基督教社團的倫理(接續四：廿五—三十二)
- 廿一—卅三 家庭的倫理(又見六：一—九)

第六章

- 一—九 家庭的倫理(接續五：廿一—三十三)
- 十—十八 基督徒鬥爭的武器與對象
- 十九—廿四 個人消息，結尾祝願

(一) 上帝的救恩

(一) 神救贖的計劃(弗一：三—十四)

我們先要注意以弗所書的精神，它的屬靈氣氛很高，又有一部分完全是充滿頌讚有韻律的新詩，不是普通的散文。我們預想一段就是一個環繞在神面前的頌讚，表現着作者本身的靈性經驗是多麼的高深。在整個保羅的著作中，以弗所書可以說是他最後思想和信仰的結晶，為他一切作品的冠冕。他在本書信開始時，就深深感到神救贖計劃的奇妙。因此他只有讚美只有驚奇，把他這種崇高的靈感，用充滿韻律的頌讚表達出來。若我們已經蒙恩得救，嘗到了屬靈的甘美，願神的靈也深深感動我們，讓我們整個的心靈和靈保羅一同歌頌神救贖計劃的奇妙，祂所賜給我們一切天上屬靈的福氣，祂對我們揀選和救贖，以及我們在祂裡面所得豐富的基業。

請注意下列字句的涵義(一)在基督裡(二)揀選(三)預定(四)恩典(五)基業

(二) 基督裡的新生命——經驗中神的恩典(二：一—十)

本段中所表示的有兩種生活：一種是死在過

犯罪惡中的生活，另一種是與基督一同復活的生活，保羅在本段特別說明人得救的真理，主要根據是在乎神的恩典，藉着人的信才能得到。最要緊的是在我們個人的經驗中是否確實感到神這種豐富的恩典，以及我們是否有和主同活的生活。

(三) 基督裡的新人(二：十三—十五，四：十七—廿四)

第四章廿節「學了基督」本意不是說我們只學了祂為人的榜樣，乃是包括我們體驗到關於祂的全部福音：祂的成身，救贖，復活，以及在基督裡萬物的重造。

基督的十字架是上帝的愛與人的罪相遇的地方，神的兒子把自己的生命換取了我們的救贖，拆毀了人與神與人中間隔斷的牆壁。一個新人必須有與主同死同活的經驗。(請查羅六：六—八；八：十一—十二)。只有與主同死才能與祂同活(加二：廿，腓一：廿)。由羅馬八章我們所讀到的，只有屬靈的大能運行在我們心中，我們才能得到新生命。(請讀弗一：十三—十四)我們只有經驗到這位靈靈在我們心中去舊創新的工作，我們才能說有了得救與承受基業的憑據。

分享問題(一) 神救贖的計劃是什麼？(二) 何謂「因信稱義」？(三) 怎樣才能成為基督裡的新人？

(二) 愛的實踐

(一) 基督測不透豐富的愛(弗三：十四—十九，參看羅五：五—八；八：三—五—九)

這完全是一個經驗的問題，一個嘗到屬靈滋味的的人，他一定會經驗到基督測不透的愛。只有一個和他同死同活的人，才能有這種的愛。十七節有一個關鍵字就是「信」，信不只是承認而是整個生命的投誠與交託，什麼時候有了這種交託什麼時候心中就有了這個愛，因此才能開始有愛心實踐的生活。

(二) 聖徒的生活(四：廿五—三十二；五：一—十三；六：一—九)

！工義人人

記華北基督教聯合會平信徒學習會 任道

「一個基督徒，必然是一個傳道人！那裡有一個基督徒，那裡就有一個傳道人的中心！」這是華北基督教青年走向教會的呼聲！作為一個基督徒，不論他是工人、農人、學生、醫生、護士、商人、軍人、工程師、公務員、家庭婦女、或牧師，他基本上是一個傳道人，工作崗位是傳道事業的一部份，基督徒所有一切都是為了榮耀上帝！

這也就是宗教教育年會所提出的口號：「人人盡工！」

四個月以前，因為聖靈的感通，一部份北京的教會領袖和青年工作者在華北基督教聯合會的號召下，開始籌備平信徒學習會。踴躍而前，而決，決而行，十月十六日，學習會就在女子聖道學院院址開課了。夜色蒼茫，寒風凜冽，十八顆火熱的心，在真光與聖光的普照中，虔誠禱告。一陣陣的讚美聲，上達天籟。「我愛我主教會，主與我同居，救贖之主，親流寶血，建設清潔基礎……」

學習會的宗旨是極明顯的，「

幫助平信徒們依靠上帝以加深信仰生活，認識經典、教會歷史、神學思想，使他們有不拔的信心和堅強的能力進入教會作義工。」

參加學習會的平信徒有十八位，中華基督教會三人，公理會有六人，衛理公會九人，其中八位已在教會團體中擔任教學、圖書、會計、事務、青年等工作，六位已經在教會作義工。在整個學習過程中，除了四位因事中途缺席外，其餘都有始有終地完成了學業。

參加平信徒學習會的教學工作的有十人，包括一些教牧人員和青年工作者，其中中華基督教會三人，公理會四人，衛理公會三人。有的負責教課，有的負責助教，有的負責行政工作，有的領導靈修。

學習時期一共只有九週，每逢星期一至五晚上七時至九時上課，在兩小時學期中，靈修佔半小時，講授佔一小時，討論佔半小時。

九個星期的學習期平均地分成三個段落。第一個段落講授經典，八次講授和討論，第九次是感恩禮拜。從希伯來民族的歷史、禱先知的教義、使徒教會的記載、教會受逼迫時的書信和福音書等，整體地看出上帝救贖的計劃。第二個段落講授教會歷史，也是八次講授和討論，一次感恩禮拜。用歷代教會中

的聖者做重點，如歌羅森、普雷卡、阿塔內修、奧古斯丁、法蘭西斯、馬丁路德、約翰衛斯理等，來敘述當時的教會情形。第三個段落講授基本教義，八次講授和討論，最後一次聖餐禮。講授的題目有創世論、原罪論、救贖論、基督論、歷史論、教會論、聖體論、末世論等，都聯繫到今天的教會生活。

九個星期的學習很快就過去了，感謝上帝，轉時刻刻自帶個我們，我們至少能看出四點顯著的成效。第一，大家的信仰更加堅定了，並且初步建立起自動閱讀宗教書籍的習慣。第二，平信徒們對於平信徒學習會的主動性加強了，平信徒們不只開始自己領導、學習崇拜與靈修，自動地拜訪缺席的學友，還推選了五位平信徒參加下一屆學習會的籌備工作。第三，學習會不只是超越公會界限的團契，我們開始互相勉勵要在自己的教會裡進一步做好義工，指向教會的合一。第四，教員們在教學的過程中，增加了對「人人盡工」的信心，看見了教會走向合一的光明前途。

這些收穫，在最後一次聖餐禮拜中，表現得最為明顯，不同公會的教友，領受同一聖體。有一位平信徒說：「只要還有學習會，我一

定再來，並且願意自動帶領別人來。」有一位平信徒說：「今天我已清楚地認識，我們雖屬於不同的公會，却有着相同的信仰！」有一位教員說：「老實告訴大家，對於平信徒學習會，我是愈來愈有信心和興趣了！」當時，大家決定，明年春天上開課，採取選修學分制，並立即推選五位平信徒負責籌備下一屆的工作。在本期結束與下期未開學之間，大家建議組織查經班，查考啓示錄，十四位平信徒中立刻有十位決志繼續參加查經班。

當然，平信徒學習會一定存在着不少缺點，譬如，學習會與各教會當局的聯繫太少；各位教員還沒有把整個的學習會工作，當作自己正規工作的一部份；各個學習會的團契生活不够緊密，大家還不能較深入地分享上帝的恩典與生活中的困難；學習時間太短，每次講授的題目太大；有些重要課程如保羅書、羅馬書、使徒行傳、使徒講義、教牧學、基督教與新思想等尚未開班；缺乏優良的課本等等。這些方面都亟待改進，但我們仍深深感謝上帝，祂已引導我們有一個好的開始。

第一期平信徒學習會結束了，啓示錄查經班也已經開班。感謝上帝又賜給加倍的人數和加倍的熱心。等到春暖花開的時節，在擴大的平信徒學習會上，上帝將沛降更豐盛的恩典迎接這中國教會的自立年！



杭州

國立浙江大學 基督教團契 近況

團契自成立到現在已有十五年的歷史了，換初不過是幾個人的組織，其後發展到擁有二十多人的小組六七個之多，勝利前後到解放杭州這一段時期是她的全盛時代，一九四九年五月杭州解放，是屆畢業契友都報名參加幹校受訓，學期未結束就已離校，由於人數的驟減，除晚禱和主日崇拜外，一切活動都不得不暫時停頓，於是暑假和齊魯大學團契在杭州靈巖聯合舉行夏令會。會後並出特刊報導詳情。下半年英士大學併入浙大，英大團契原有契友參加浙大團契的也有三四人，後新契友加入者則甚少，團契學工仍無法展開，一方面也由於同學們加緊政治與業務之學習，很少有

空閒的時間。靈巖前夕曾舉行了一次慶祝會，到校內基督教徒與基督徒師生員工五十人，並有聚餐，會場情緒和融而愉快。可算是那學期團契惟一的大事。第二學期開始時，幹事會決定展開活動，可是實際上除禮拜晚禱如常外，仍受週展一次。在在經由思安德牧師主持每週一次，參加人數並不多。期中又請了紹興釋牧師主領了幾天培靈會，並有討論，復活節那天，在校後城牆上舉行朝陽禮拜，由青年會幹事紐志芳先生主持，並邀請了附中契友參加，三月底，世界學生公禱日與青年會女青年會及之江、省醫等團契在九溪聯合舉行退修會由浙大團契主席王勝林契友任主席，青年會總幹事諸培恩先生主講。十月下旬，杭州青年會召集各團契舉行秋季會，我們也有代表前往參加，會上各團契交流工作經驗，互相提供意見，得益不少。

本學期新契友加入者甚多，且其中多半是基督徒，新血輪的加入，為團契平添不少生氣，一方面由於學制的改革，減輕同學功課負擔，各項活動乃得順利展開，新幹事已於十一月初舉選產生，十二日舉行燭光交響禮拜，由團契創辦人舒鴻先生傳光，思牧師講道，儀式莊重而嚴肅，象徵著一個新的開始。

各級幹事都訂有工作計劃，刻已進行中的有契友生活情況調查，出版團契與靈巖慶祝靈巖與團契成立十五週年紀念等。目前團契經常工作有下列各項：

- (一) 主日崇拜——每星期日晚六時舉行
- (二) 幹事會——禮拜後舉行
- (三) 兒童主日學——星期日
- (四) 晨更——每日晨六時三十分至七時
- (五) 晚禱——每星期三五六晚五時半至六時
- (六) 聖樂團練唱——每星期一晚五時半至六時半，並已請得茲文浩牧師夫人楊旅復先生擔任指揮，並定於聖誕節舉行聖誕崇拜。
- (七) 詩歌頌讚——星期四晚禱時間
- (八) 中文查經——星期二晚五時半至六時半由思牧師主持
- (九) 英文查經——星期六下午一時至三時，並有外文系參加
- (十) 小組會——每週一次，日期臨時決定

小組的成立無疑的增進了契友間的熟識和瞭解，但過去的小組會達成了契友重視小組而忽視了整個團契的偏向，為了糾正這個錯誤，

幹事會決定小組名單每週更換一次，現分三組，每組約十六七人。

北京 衛理公會亞斯立堂的曙光團契

這是衛理公會亞斯立堂成年人的團契，契友是一些青年職業人員和過去的職業人員；有牧師、醫生、護士、工人、牧師和專家等等各色人物。他們有一個目標，一個共同信仰，便是在上帝的慈愛中結成了兄弟姊妹共同追求屬靈的智識，在天路的旅程中，大家團結起來，一致奮鬥前進！

例會每二星期召開一次，雖然選舉了主席和書記等職務，但是每次會中由各契友輪流擔任臨時主席。每個人都有發言、工作機會。大家互為肢體，難免有了困難，其他的人都願分租，都為他代禱。擴大來說，這是一個大家庭許多手足。

團契的開始，有一個冷清的時期。自從定名曙光之後，便漸漸火熱起來。也許是靈巖的引領，契友的代禱，個人都親切這個團契的生命的。每次例會，若不出席，心靈上便覺到缺欠了一件重大的事體。

「曙光」兩字，是象徵著上帝的偉大，如同從東方漸漸昇起的紅

日，曹熙在長崗，給人們以無限的安慰與希望。所以這一個業餘的團契生活，由於清遠，而演變成了一個愛的團體，分發出這些人們在做各色的工作，隨時隨地來榮耀上帝，做他所喜愛的。一些事。因此各契友本身應負起使命與義務，這是實無旁貸的。

曙光團契內有四組，計：宣道組，醫藥組，服務組和文藝組。現在已開始工作，雖然契友為它代禱，與清主內的其他團契能多加幫助，使這個團契名實相符，永遠如日之東昇，這是最大的新望！

天津

又增一個肢體

(草人)

隨着一九五一年度的誕生，報告諸位青年同道一個大好的消息，耶穌撒下的真理之火蔓延到廣西路青年會。上星期六(十二月三十日)下午三時會集十區基督徒青年舉行了一個座談會，到會的人一共十二個，大家一致認為在廣西路青年會有組織團契之必要，最忙的如李洪賓契友，願意每星期六的下午奉獻出兩小時，幫助這小團契的聖潔事工。陳參孫契友是個護士，她願盡極力避免星期六下午上班，願問

王老轉太太，總是笑逐顏開，說：「這真是上帝的旨意，願大家永遠堅持下去，為爭光。」其他的契友都一致願意負起發掘青年同道的責任，使它慢慢生長，天國如同麵粉，這句話一聽不錯，真確之火，點到那裡，那裡就着。由於上述的事實，已經得到證明，願諸位同道聽見這個消息之後，和我們有同樣的快樂，來慶賀這個嬰兒的誕生。

(天津謝維仲)

京北

北京聖公會青年團契通訊

「在至高之處榮耀歸於上帝，在地上平安喜悅歸於人。」我們和古時天使唱着一樣的歌聲，就在這縱悠揚而快樂的歌聲中渡過了我們一九五〇年度的聖誕節。

下面就讓我們團契滿載歸節的情形並且一直到現在我們所作的事情介紹一下吧。

(一) 聖劇：我們準備了將近三個月，並且是契友們自編自導自演的聖劇，終於在二十三號的下午四點鐘開演了。有光有聲有色，內容也相當好，看的人也很多，大禮堂都已經坐滿了人，並且頗得好評。

(二) 聖誕夜：我們是在二十

三號過的，幾乎全體契友都參加了，共到五十四人，盡顯老人的來臨或舞了全屋的人。

(三) 夜半燭光禮拜：這是我們第一次，全體拜堂的團契全都燃起，感動了很多的人，有一位新參加的契友說：「我看了當時的情形感動的我真不知道我還在這世界上存在。」

(四) 靜默晨更和早禱：這也是第一次作，早晨契友們很早的都到禮拜堂默禱的思想，且有人慢慢的讀聖經的金句，直到九點二十分安靜的走出禮拜堂，進入飯廳，安靜的進早餐，並有人連續讀聖經，直到十點鐘進入大禮拜堂作聖餐禮拜，將近十二點鐘拜完了才又開始契友之間的談話和遊戲。

(五) 普影崇拜：下午三點是在聖德堂，方式也是新的。

(六) 聖誕晚禱：二十四號下午五點晚禱時，又為三位契友和一位老人領洗，接着就有禮復三等十人被主教按手，施行聖餐聖禮，成為我們的教友，當時我們就開了小型聚會。

(七) 報佳音：二十四號八點開始報佳音，附近地方的教友及聖品人家裡都去過了，將近十一點才回來，在每個地方我們都感覺到充滿了和諧與快樂。

(八) 新年：一號上午十點新年禮拜，凌主教特臨，下午五點半特別晚禱拜。

(九) 節後一月七號九點開契友大會，原定改選職委，但因故又將改選事向後移，可是當時的檢討會却有了更大的意義，關於以後的團契方向及團契上有很好的發展。

(十) 七日下午開全北京東區信友大會，內容有各部門報告討論教會各項問題及改選一九五一年新堂董，結果團契有單驥、劉若蘭、國仲元、李忠耀、高鴻安五名，西城常校長，沙曉敏，東城張太太，王美清等九名當選，堂長為蘇竹亭、邢萬庚二先生。

(十一) 七號晚上又舉行了，傳光禮拜。最後後我要報告大家的今年有一個特點就是一切都是自己作的，根據著三自的精神，我們聖劇的燈光、服裝、導演、化妝、唱詩，以及各種畫片、噴報、贈食、聖誕樹……都是自己親手弄起來的，所以我們才花去不到十萬元錢，不過我們不能為這一點滿足，更應該努力，希望以後連這一點也都由契友們自己奉獻。

願主祝福你，並請為我們代禱。(高鴻安)

寫著大家的大自己。」

× × ×

靜聽這同一時空中，依然充滿著懼怕和懷疑——

明曾應後的悲源，

詩人愛憎和憤憤，

志士滿懷著失望，

庸俗日日在沉降。

這不遠因自己的努力，

掩不住這貫穿歷史的大悲劇！

這不是說明自己從自己，

找不到比這自己更多的意義。

這不是正像從這時空中，

生不出在這時空以外的東西。

× × ×

直到從另一時空中，

傳來驚醒夢幻的好消息：

一粒麥子埋進這時空去，

死滅了劃分自己的形體。

新生的 葡萄樹和葡萄枝，

不再有自己的之間的分離。

從此十字架的神聖悲喜劇，

代替了死亡懼怕仇恨和懷疑；

自己在戰慄中，也在自己裡

面，

在兩種時空間裂痕由愛來補

起。

呢？

第二種思想，是一個自欺欺人的思想，我們的信仰固然不必拘泥於形式，偏促於教條，但信仰抽空了形式，實在也是虛無飄渺的一套思想和理論，而且信仰的本質與形式正如骨肉相連一樣，如果只有肉而沒有骨架，這肉將是一堆爛臭的東西，更無所謂形體了。現在，假定你生活裡去掉了切讀經祈禱等信仰的儀禮，試問你內心裡信仰意識還存在多少，試問你多少時候想到過基督的救恩，又多少時候迫切地祈求祂引領你的生活呢？如果你祈求了，你的信仰就不自覺中有了形式，如果你沒有祈求，試問你的信仰和依靠還在那裡呢？所以這種思想，真是掩耳盜鈴的把戲，我也親眼見過不少這類的人。

第三種思想，是一個圓滑的投機思想，當時代要求人們與群眾打成一片時，一些怕人家說是脫離群眾者，就說基督徒和其他人完全一樣，事實上，我們基督徒原來就沒有脫離群眾。我們並不敢自驕的說人家是笨，我們是聰，用我們的聰，去調人家味，相反的，我們是很謙卑的，時刻想到我們聰的作用，調和人家，正如聖經上所說：「使人和睦」，使接觸我們的人，真是

覺得上帝愛的寶貴，「叫人家看見你們的好行為，便將榮耀歸給你們在天上的父。」並不是無目的無立場的隨羣衆奔跑，這一點思想，應該是明白，很清楚的。

親愛的弟弟，有了以上的意見，也許你要問我，你在學校裡應該有怎樣的信仰態度呢？我願意簡單的供獻你幾點建議，這幾點思想是在聖誕節時，每日晨更查經中得來的。

第一：路加福音二章十一節：為你們生了救主。耶穌基督的降生，正如約翰福音三章十六節所說：是上帝愛世人的原故，基督來在世上，不是要定人的罪，乃是要叫世人因他得救。親愛的弟弟，你受洗做基督徒已不少年了，你不是清楚的想過：「耶穌為什麼是你的救主？」而且「祂怎樣救了你？」願意你深刻的想想，千萬不要馬馬虎虎的做一個基督徒。

第二：路加福音二章十七節：「既然看見，就把天使論這孩子的話傳開了。」如果你真深刻的想過了，也看見了耶穌基督在你身上的救恩，你肯定了他是你的救主，那麼，你不要自私的把祂藏起來，你要像牧羊人一樣，把天使論這孩子的話傳開，傳開在你的宿舍裡，你

的同班裡，你的學校裡，因為天使說：耶穌是人類的救主，這大喜的信息，是關乎萬民的，普世各地的人，都有接受福音的權利，傳福音本是我們基督徒的責任和義務啊！願你努力，多作盡工。

親愛的弟弟，我不了解你現在的情形，但我相信那寶貴的新生命，還在你的靈魂裡繼續生長著，還是那麼純淨、鮮嫩、勇敢、有力，紙短言長，怎能把我的心裡話都說出來呢？我真是盼望上帝賜我一個機會，能到你學校去，跟你談幾天幾夜，讓我告訴你，這半年來，那又真又活的上帝，在我身上所賜的恩典，但現在我不能不痛痛停筆了，其餘的話待下次信中再談吧！

親愛的弟弟！你的身體精神都好嗎？學校快大考了，用功是必要的，但不可過分緊張，萬不可開夜車太晚，北方天氣冷點，多加些衣服，當心著涼，寒假準備回家來嗎？爸爸媽媽弟弟和小妹都在惦著你呢？好好！下次談吧！希望你常寫信來，求
父賜你快樂平安！

你的哥哥

仲

一九五一年一月十日



介紹「復樂園」

彌爾頓約翰著，朱維之譯，廣學會一九五〇年九月初版

華

使他丟棄了欺騙偽善的假面而用橫暴的手段——颶風，暴雨，雷電交加的黑暗——來恣肆折磨耶穌。但愈是暴烈的手段便愈說明惡魔的技倆。真理和正義是不受利誘更不怕威脅的，終於「美麗的晨曉照在雷震的殿前……太陽放出更精銳的光線，使地面上更顯活氣，吸乾滴漉的樹木和垂頭的花草。」

在威逼利誘都完全失敗後，惡魔仍進行他的垂死掙扎：

「現在要顯明一下惡的血統，若不願意站在這裡，就請跳下去；

因為經上記着說，「他要派遣天使。來保護您，他們要用手托住，免得您的脚在石頭上。」

耶穌對他說：「經上也記着說，「不可試探主你的上帝。」

對邪惡的魔鬼還是當頭一棒；使他永遠不能翻身。罪惡的失敗和死亡就是真理和正義的勝利。

亞當的後裔從此棄着公義後將失去的樂園。今天讀「復樂園」更使人興奮鼓舞。正如譯者所說的：

「在此時此地，翻譯這樣的作品，不是完全沒有意義的。彌爾頓雖然跟我們之間隔了一整個歷史的時代，意識形態有不同處，但他代表一個新階級的革命意識，建設新社會的崇高品性底創造性，都是跟我們這時代相通的。」

譯者在解放後，覺得全人類真正的樂園快要恢復了；於是把放下多年未譯的「復樂園」重新拿起，僅化兩個月的假期便完成了的。的確，今天讀「復樂園」要有與譯者同樣的心情，才更能得到安適，喜悅和鼓勵。享受樂園生活的快樂就在我們面前，靠着真理與公義我們能擊敗那播撒人類幸福的惡者，我們還有什麼疑慮憂鬱？快樂吧，人們！

「現在要顯明一下惡的血統，若不願意站在這裡，就請跳下去；

因為經上記着說，「他要派遣天使。來保護您，他們要用手托住，免得您的脚在石頭上。」

耶穌對他說：「經上也記着說，「不可試探主你的上帝。」

對邪惡的魔鬼還是當頭一棒；使他永遠不能翻身。罪惡的失敗和死亡就是真理和正義的勝利。

亞當的後裔從此棄着公義後將失去的樂園。今天讀「復樂園」更使人興奮鼓舞。正如譯者所說的：

「在此時此地，翻譯這樣的作品，不是完全沒有意義的。彌爾頓雖然跟我們之間隔了一整個歷史的時代，意識形態有不同處，但他代表一個新階級的革命意識，建設新社會的崇高品性底創造性，都是跟我們這時代相通的。」

譯者在解放後，覺得全人類真正的樂園快要恢復了；於是把放下多年未譯的「復樂園」重新拿起，僅化兩個月的假期便完成了的。的確，今天讀「復樂園」要有與譯者同樣的心情，才更能得到安適，喜悅和鼓勵。享受樂園生活的快樂就在我們面前，靠着真理與公義我們能擊敗那播撒人類幸福的惡者，我們還有什麼疑慮憂鬱？快樂吧，人們！

一天清晨，大家圍爐而坐；讀書的讀書，看報的看報，在我手中的是一本朱維之先生精譯的彌爾頓名著「復樂園」。突然我們中間的一位情聖問：「是失樂園嗎？」看來，她對「失樂園」有着頗大的興趣和崇敬。「不，是「復樂園」。」我接着重地說那個「復」字。它的眼睛的嘴角馬上告訴我，她的興趣和崇敬都已經冷淡了。

許多人知道偉大的彌爾頓寫了「失樂園」不朽名著，可是他們往往忽略彌爾頓更寫了偉大的「復樂園」。甚至過去教我們英文名著的教授會這樣說：「「失樂園」是彌爾頓的不朽之作，至於「復樂園」就寫的比較勉強。」也正因為這位教授的「獨見」英文名著的講義中只選了「失樂園」。

直到今天讀到「復樂園」，（雖然是譯本）才感到那位教授的批評和某些人的冷淡都不公平並且不合乎作者自己的意見。因此願意在這裡作個簡單的介紹，以喚起讀者的注意。儘管這艘不能拂塵珍珠上所蒙的灰塵，彌爾頓作他自己作品的感觸者。

「失樂園」和「復樂園」同是描寫善惡的鬥爭。在「失樂園」中人類的始祖亞當和夏娃受魔鬼的誘惑而在「失樂園」。這是取材於創世紀而寫成的雜傳體篇。在「復樂園」中，真理擊敗了罪惡；耶穌基督在爾野四十天受魔鬼的試探且戰勝了試探而復得樂園。

雖然彌爾頓是十七世紀的詩人，可是真理的語言和力量是不經時間所改變的，彌爾頓為前人也為今天的我們寫出它的光輝和力量：

「他底誕生，我們實在覺的可怕；況且他現在已經長大成人，已經開放了青春的花叢，

顯出一切的美德，高雅而聰穎，能够完成最崇高，最偉大的事，

越發增加了我極大的恐懼。」

「容中及幽暗世界所掌權者」不能不承認主是美德和智慧的一不，實在是真理的一化身，同時在真理面前也不能再掩蔽自己的恐懼和戰慄。只是惡魔並不因此甘心，於是詭詐，陰毒的試探便開始了。

第一天惡魔企圖用爾野的荒涼和飢餓來動搖耶穌的心。這裡我們都看見，一而是堅強的信心

「領我來的兩位自然會領我回去；我不必別求輔導。」一經上不是記着說，人生活不是單靠食物乃是靠天神口中所說的一切話語嗎？」而另一方面是被擊退了的惡魔的悲鳴：「這是我底致命傷，有什麼辦法呢？人們失足，將得再起；我却永遠完蛋！」

但惡魔仍不就其甘心。波斯，安息和羅馬大帝國的軍備和他們生活的榮華，富貴被他全盤托出置在耶穌的眼前；希臘的哲學和雅典的文藝也成了他口中的毒藥。然而他仍斷失敗了。失敗

但惡魔仍不就其甘心。波斯，安息和羅馬大帝國的軍備和他們生活的榮華，富貴被他全盤托出置在耶穌的眼前；希臘的哲學和雅典的文藝也成了他口中的毒藥。然而他仍斷失敗了。失敗



見證

主內小羊

每慈聽到先母提起我被擄去的事，我就只有這個頭腦：奉獻做主的工，不一定就要做牧師傳道，做一個熱心的信徒，多幫助教會的工不也是可以的嗎？所以高中畢業後，我挑選的是大學，而不是神學院，雖然在大學裡會有一度靈靈感動的很利害，好幾次我唱「傍依十架」的詩歌時就痛哭流涕，但對神只有重下一個許願，等我念完了大學再說。

政局也因首長舞弊被撤職而進入改組，當時我看到局面的混亂，於是棄官還里，辭了職回到家裡來，就在家鄉縣城的一家私立中學教書，這時、時常思念先母在我身上所許正願的願。

允許，八月裡，學校結業後，我就動身到這裡來。

神利用了人的弱點來完成祂在我身上的旨意，當我動身來此之前，我想這次上京如果宗教學院念的不會起勁，有機會我還可以用來研究，但到了這裡後，却不放我走，祂第一步對我的使我知道認識神應該靠信仰，不是靠理性，所以無論跟先生同學我們接談，他們都告訴我只有讓信心在理性的前頭，才能夠找到上帝，恰巧當時我在農更時所選讀的經文是哥林多前書，在第一章廿一節裡說：在人憑自己的智慧，既不認識上帝，上帝就樂意用人所當作愚拙的道理，拯救那些信的人，這就是上帝的智慧了，已往對這經節雖然很明白，但這次却成了我信仰上的東西，是後來又在「竭誠為主」一書裡，又讀到一段話說：我能否認上帝的選召，是以我的感覺情形為轉移，而我所聞見的，又以我的態度為轉移：這意思說，一個人能事奉獻，他必須有兩個步驟，頭一個步驟，是聽電的問題，對於神的呼喚，我們是否清楚聽到，第二個步驟是應

大學生畢業了，我回到廈門去，當時陳列在我的眼前是有兩條路，一是到靈宵中學做教員，一是限在我的表青門下做科員，抉擇的結果，我選了科員的路，當時的理由，就是在廈門所能得到的見識與機會可能比靈宵多，在政治上打滾比較有工作者來的有希望。選走了這名利的路，自然對於神就遠離了，於是我再也沒有讀經和禱告，既使上禮拜堂做禮拜，也只是把他當做是生活的點綴，慢慢的我就成了貪污和舞弊同僚倒真是同流又合污，還在沒有信仰指導的生活的結果。

在私立中學作事，是必須進行學習的，由於信仰基礎的不够深入和正確，在進行學習社會發展史與唯物辯証法時，我的整個宗教信仰便搖搖欲墜，一向我對於基督教徒的接受，只是接受了他的皮毛。犧牲、博愛、服務，這些所謂基督教的著名詞，從小學一直到大學都做了我的教訓，因此我所追求的宗教，就被限定在人生觀一方面，我忽視永生，天國對於神存在的問題漠視，生活失了中心，工作變成了極大的負擔，五〇年三月，我想逃避現實，參加東渡服務團，一方面可以奔一軍軍隊的生活，一方面也可到處走走，看看風光增加人生活見識，可於家裡不許我參軍，於是我提出念神學的事跟父親商量希望達到我遠遊的目的，這事得到家裡的贊同，於是五月裡我寫信到理理詢問得到燕大宗教學院院長的波翰和

度的問題，就是清楚聽到選召之後，肯不肯就顯服，而且顯服到什麼程度，這一段話在一個多月裡就一直迴響在我的腦海裡，直到我把信仰確定在復活的事上。

上面，我雖然說明了神的一些引訓，但當時對於上帝的存在問題，還是不能解決，我從許多人用人的理性解釋存在的小冊子想求得一點認識，但是徒然，直到在神學班上瞭解復活之道後，神在復活的事上讓我看出了基督教的實在性，基督的復活在今天我是把他當做一件歷史的事實地相信下來，在遺事上，我看到上帝的國是怎樣的降在人間，藉了基督的誕生，神出現在歷史上，以愛治理的神國開始了，又從他復活，死的權勢被打破了，跟神隔絕的人類就可以因信脫離罪與死的束縛的到永生，在以上那些接受且信仰的人，就環繞在祂的旨意上，建立愛的國度，這國度就要在人間擴展直到在地若天，至此我丟掉了一切今生的貪圖與掛念，完全順服在神的大愛上，願意一生為祂而活，現在我知道我所信的是誰，也知道信靠祂會得祂保守，但願神親自堅定我的信心，在這動亂的時代不再搖動。

阿門

四九年五月，人民的軍隊渡江了，南京迅速地解放了，廈門市地

政局也因首長舞弊被撤職而進入改組，當時我看到局面的混亂，於是棄官還里，辭了職回到家裡來，就在家鄉縣城的一家私立中學教書，這時、時常思念先母在我身上所許正願的願。

允許，八月裡，學校結業後，我就動身到這裡來。

神利用了人的弱點來完成祂在我身上的旨意，當我動身來此之前，我想這次上京如果宗教學院念的不會起勁，有機會我還可以用來研究，但到了這裡後，却不放我走，祂第一步對我的使我知道認識神應該靠信仰，不是靠理性，所以無論跟先生同學我們接談，他們都告訴我只有讓信心在理性的前頭，才能夠找到上帝，恰巧當時我在農更時所選讀的經文是哥林多前書，在第一章廿一節裡說：在人憑自己的智慧，既不認識上帝，上帝就樂意用人所當作愚拙的道理，拯救那些信的人，這就是上帝的智慧了，已往對這經節雖然很明白，但這次却成了我信仰上的東西，是後來又在「竭誠為主」一書裡，又讀到一段話說：我能否認上帝的選召，是以我的感覺情形為轉移，而我所聞見的，又以我的態度為轉移：這意思說，一個人能事奉獻，他必須有兩個步驟，頭一個步驟，是聽電的問題，對於神的呼喚，我們是否清楚聽到，第二個步驟是應

度的問題，就是清楚聽到選召之後，肯不肯就顯服，而且顯服到什麼程度，這一段話在一個多月裡就一直迴響在我的腦海裡，直到我把信仰確定在復活的事上。

上面，我雖然說明了神的一些引訓，但當時對於上帝的存在問題，還是不能解決，我從許多人用人的理性解釋存在的小冊子想求得一點認識，但是徒然，直到在神學班上瞭解復活之道後，神在復活的事上讓我看出了基督教的實在性，基督的復活在今天我是把他當做一件歷史的事實地相信下來，在遺事上，我看到上帝的國是怎樣的降在人間，藉了基督的誕生，神出現在歷史上，以愛治理的神國開始了，又從他復活，死的權勢被打破了，跟神隔絕的人類就可以因信脫離罪與死的束縛的到永生，在以上那些接受且信仰的人，就環繞在祂的旨意上，建立愛的國度，這國度就要在人間擴展直到在地若天，至此我丟掉了一切今生的貪圖與掛念，完全順服在神的大愛上，願意一生為祂而活，現在我知道我所信的是誰，也知道信靠祂會得祂保守，但願神親自堅定我的信心，在這動亂的時代不再搖動。



「我」被擊碎了！

程素秋

當我細細地回憶過去一年的經歷時，我心坎深處所要發出來的第一句話就是「感謝上帝因祂有說不盡的恩賜」。我雖經過洗滌谷，但輪廓便從舊變為泉源之地，我從那裡舉神祕的慈恩，深願我這枝筆，能將上帝的恩愛描述萬分之一。

記得於本年五月間曾一度在我的信仰生活上起了莫大的動搖，因為環境的變易，使我的理想成為泡影，前程受了阻礙。朋友的離散，使我在信仰生活上感到孤立無助，甚至受人家的誤會與攻擊，這些一連串不如意的事加在我身上，使我感到萬分的痛苦、失望與灰心，正在這時我一位從軍朋友的來信，引起了我在思想上的鬥爭。的確，在一個人灰心喪志時，就是讓魔鬼工的好機會，於是開始對信仰起了懷疑，我心裡想應該沒有上帝吧！譬如有的話，為什麼我受到這麼許多不公平的待遇，我在工作以及生活各方面不是表現得很好嗎？但是我所遭遇的偏又是這些令人不愉快的，我又何必天天讓經禱告過著那形式的基督徒生活？我索性停止經禱告，看看我的生活將變得

怎樣，果然我這樣的試了兩天，結果我不但沒有解決了我思想上的問題，我內心的鬥爭反而變本加厲，我痛苦異常，我好像一個迷途的羔羊，徬徨不知所措，奇妙得很，就在這個時候上帝用「恩友歌」裡面的兩句：「多少平安安我們坐失，多少痛苦冤枉受，都是因為未將萬事來到耶穌座前求。」把我再吸引到祂的面前；一天清晨，我拿著聖經到屋外的松林底下去禱修，當天我讀的是詩篇第四十五篇，裡面有一句話打動了我的心——「女子啊，你要聽要聽要聞耳而聽！」，我立即安靜下來，我又彷彿望詩裡面的兩句「何等恩友慈仁救主負我罪孽担我愛，何等權利能將萬事來到耶穌座前求。」在我耳邊旋繞着，我先在上帝面前倒空一切並誠心痛悔承認我的罪，因為我知道一個愛傷痛悔的心上帝必不輕看；之後，我又安靜地在上帝面前默想，我終於發現過去生活中一切的痛苦、失望與灰心，其原因完全由於我以「自我」為生活的中心，我自私自利，自尊，常常是要靠自己的力量去做某件事，所以一旦成功了，就自滿自足，以為自己很了不起的，一旦失敗了，就怨天尤人，我又發現多少時候我過分的放縱「我」，而少有機會用愛心去關照別人，我愈想愈發現自己許多的缺點，我恍悟我對上帝所取的懷疑態度是不對的，明明是「自我」佔有了我生活的中心，使上帝沒有法子在我身上動起祂的善工，我滿以為上帝遠離，我甚至懷疑上帝的存在，我深深的覺得自己是一個大罪魁，然而我在那一天却蒙了憐憫，我決定降服於主，放棄以「自我」為中心的生活，將自己奉獻給主使用。感謝上帝，因祂用宏大的慈愛將一個要變為基督叛徒的我吸引到祂慈愛的懷裡，使我那痛苦、失望疑慮的心情變為快樂平安，這是一個何等奇妙的轉變！

經過這次我的思想鬥爭後，我靈量的忘記自己而為着別人去生活，我盡量地去關心別人的事，安慰別人的痛苦，解決別人的問題，我深深地體會到保羅所說的，「在一切患難中他就安慰我，叫我們能用上帝所賜的安慰去安慰那遭各樣患難的人」。記得我中學的一位學生為了家裡的事而憂傷，我除了給

她安慰與同情之外，我再把她帶到施恩座前，把她一切的憂慮全交給上帝，我們禱告之後，她心中得到莫大的安慰，她來我屋時帶着一顆沈重憂傷的心，但是她離開，我們心中是充滿着平安與快樂，最近我收到她的來信述說她家中種種的困難情形，最後她說：「我將一切憂慮交給神，所以我也沒有什麼掛念，我希望你看，切不可為了我們而傷心。」她這幾句話深深的感動了我，因為我的信心還不如她哩！她也曾經過洗滌谷，她從這谷入了上帝的恩愛，堅強了祂的信心。

如今我愈想愈覺得我應當特別的感謝上帝，因為祂在我身上行了奇妙的事，雖然我是一個卑微無用的器皿，却蒙祂選用，雖然我比別人多經痛苦憂傷，却多蒙祂的憐愛，為着過去每一件痛苦的遭遇，我感謝上帝，因為我從其中學習了信心的功課，如今我明白了「萬事都互相效力叫愛上帝的人得益處」，而且我深知我所信的是誰必保守我交付與祂的直到那日。

一九五〇年十二月三十一日 燕京



我們不是汽車乃是電車

湯安

靈靈靈時在家兄自外埠寄來的
 信與大家共享一段，我想把他錄下
 來。

安惠：「凡勞苦担重担的人可
 以到我這裡來，我就使你們得安息
 」（太，十一，28）

信從安惠不止是世人所需要的也是
 靈靈靈也是重担，甚至律法仍然
 靈靈靈也是重担，甚至律法仍然
 靈靈靈也是重担，甚至律法仍然

工都有失去安息的可能。
 担子，追求屬靈長進和熱心為主人作
 的。

安惠的主呼召我們到祂那裡，就能得
 已的旨意，祂心裏的喜悅，是運行父得
 一切的事，祂心裏的喜悅，是運行父得
 一切的事，祂心裏的喜悅，是運行父得

成。我們若學主的樣式，也必享受祂的安
 息。

高的所以，今天我們不必為自己定過
 的，當然，我們不必為自己定過
 的，當然，我們不必為自己定過

信心：「因為我們行事為人，
 是憑着信心，不是憑着眼見」（哥
 後，五，7）

信從一因，因為我們行事為人，
 是憑着信心，不是憑着眼見」（哥
 後，五，7）

不是人方面，把握在那裡呢？並非在
 信的人方面，把握在那裡呢？並非在
 信的人方面，把握在那裡呢？並非在

能力：「要顯明這莫大的能力
 這信上得了美好了我們的真樂，古人在
 這信上得了美好了我們的真樂，古人在

是出於神不是出於我們」（哥後四
 7）

我們時常感到自己的軟弱，在
 爭戰中，靈命失去新鮮，我們用靈
 果，在靈命裡失去新鮮，我們用靈

倚靠神，自己不能盼望到一個地步不
 倚靠神，自己不能盼望到一個地步不
 倚靠神，自己不能盼望到一個地步不

順服：「何況萬靈的父，我們
 豈不更當順服祂得生麼？」（來，

十二，9）

神的兒女們最大的本分就是順
 服祂的父，求乞，放榜，忍耐，受辱
 的寫照，求乞，放榜，忍耐，受辱

然而他心裏卻一直在外與朋友快樂
 然而他心裏卻一直在外與朋友快樂
 然而他心裏卻一直在外與朋友快樂

在，父親的家永遠是我們尋求的目的
 在，父親的家永遠是我們尋求的目的
 在，父親的家永遠是我們尋求的目的



怕難

維微

許多人在許多事上因為怕難而退後了；因為怕難而選了容易的道路。我們若仔細一想，這裡面包藏了不少的悲劇的成份。

把功課念好是難的，於是就選擇了容易的道路而去應付考試，甚至於作弊了。這樣，就失去了學習的意義。

凡事誠懇，說實話，爭辯是非，是很難的；於是就選擇了容易的道路去說假話，敷衍應付，隨聲附和了。這樣，就失去了探求真理的立場。

追求愛情的青年，有時以為要付的代價太大了；於是有人彼此離散，而選擇了容易的道路，屈服於條件。這樣，就失去了愛情而結成了怨偶。

愛的信仰的踐行的確是很難的

於是許多人又選擇了許多種容易的道路。……

讓我們想一下：「難從那裡來？」「怕是為什麼？」

難是向前向上的阻力。不向前不向上也自然就遇不見困難了。或者說難是生長中的經驗，死了的東西永遠不見困難。人們永遠安於穴居野處，茹毛飲血的狀況，自然沒有學習科學的困難了。人們若不想探求真理，也沒有爭辯的必要了。人們只把兩性關係當作肉慾的滿足，也不必為愛情而付代價了。人們若根本上承認人間只是，也永遠是互相猜忌利用，人生只是過眼夢幻，自然用不着什麼信仰，踐行愛心的困難就沒有了。

但是造物者的旨意却不如是，以致每個時代，無論大家是如何的

被「難」累着了，總有些不怕難的來提出問題——不是有意和大家為難，是要勸勉着彼此向前向上——因為人不追逐着困難，困難也會來追逐人的。

不追逐着讀書的困難，就要被不及格的困難追上了。其餘的方面，大小的事都是一樣。

怕是只看到了阻力，只看到了自己，沒有準備，沒有信心。

只看到了阻力，不知道阻力是從那裡來，更不知道為什麼要付代價去勝過它，那就缺乏了決然必行的勇氣。不知道阻力是從那裡來，就沒有正確的方法來作準備，沒有必然成功的把握。求學的要知道是為什麼要去學，要知道學習的困難在甚麼地方而常有準備。

只看到了自己，就容易被失敗

所煩擾，又不能因別人的勝利而受到鼓勵（有時甚至於去嫉妬）。沒有信心就只能看見目前，看不見已往和將來；只能把操平庸和一般的情形，不敢接受特殊的挑戰，創造非常的例子。要實踐愛心的人，必得忘記自己的得失，不看一般人的情形而接受耶穌特殊的挑戰。

× × ×

「你們在世上有困難。」
是的，因為我們是你的肢體。
我們要向上，你的肢體要生長；

我們又是軟弱的。

「但是你們可以放心。」

願你住在我們裡面，

我們就忘記了自己，

就可以在凡事上坦然無懼。

「我已勝過世界。」

感謝主，阿利路亞！

你是復活的主，

你是愛裡初熟的果子，

你生長直到像天父一樣。

如今我們看到你的勝利，

在凡事上不只看見阻力，

如今我們接受你的挑戰，

知道在世上為甚麼多有阻礙，

知道在世上用什麼勝過困難。



消息

★華北基督教聯合會青年工作
 省團契為適應同工的需要，決於一月二十九日至二月二日舉行冬令通修會五日，大會主題為「作新人，程序：早晨晨禱，上午查經，下午討論，開團壘壘。五天都是以非所人營為根據，通過分享，祈禱以求個人生活之改造，以謀担負起新中國之新教會之建設責任。南京釋義協會長又被選北上，與王梓仲牧師，方顯宇牧師，蘇珍春會長担当當會牧師。參加人除京津兩地青年同工外，兩地大學，高中的團契領袖亦均參加，可惜限於人數，大有向隅者。會前有大會暨幹部預備會兩日，兩日亦有重慶與新詩，等特，新蓋蓋如甘肅降下蕭風與以色列民，烽火在五旬節臨臨興起。

★自今夏我教會領袖聯名宣言「中國基督教在新中國建設中努力」
 自今夏我教會領袖聯名宣言「中國基督教在新中國建設中努力」的途徑一以以來，漸趨具體化。美帝凍結我國財產以後，信心愈趨堅決，今政府周總理又聲明鼓勵，各教會教友更加奮興。華北諸教會均具堅決信心走自立自強的路。聞燕京宗教學院全體師生在禱而又禱，談而又談以後，清楚地曉得，一定不能依靠任何一方，一定要仰望神，全體一心，同苦共甘，在自強上做先鋒。

★本社自成立以來，始終是北
 京的幾位青年基督徒負責，雖然會務踴躍，但雙方聯繫甚少，當茲教會自立自強，契友要求深入之際，本社為加強對中國聖教會之服務起見，乃廣邀忠信底前輩與同工參加本社領導、社務與編輯工作，茲將新入位介紹於後：

- 董事會**
 董事長：趙紫宸
 副董事長：吳耀宗
 董事：趙承信
 董事：凌俞秀麗
 董事：邵鳳元
 董事：顧之現
 董事：曹靜
 董事：蔡詠春
 顧問：沈體蘭
- 社務委員會**
 社長：趙復三
 副社長：王梓仲
 會計：許鼎新
 書記：韓宗堯
 委員：程紫明

編輯委員會
 主編：韓宗堯
 編輯：程紫明
 編輯：趙復三
 編輯：雷維麟
 編輯：路振芳
 發行：徐秀桂 許鼎新
 編輯：張士光

本刊各地特約代印人
 南京 青年會(潘水顯)
 太原 首義街基督教青年會
 (梁慶府)
 漢口 鄧錫陽五十一號中國基督
 教聖教書會
 杭州 青年路四九號杭州經書堂
 (趙克文)
 張家口 市園大街三道巷六號基督
 徒靈雨書室
 松江 江蘇松江樂恩書報室
 (趙宗福)
 西安 北關正街公字二號
 (范夢九)
 溫州 兵營巷四十號中國基督教
 書報社(盛旭初)
 成都 四聖廟北街二十號希望月
 刊社
 上海 北京東路一四〇號廣協書
 局(張文義)
 天津 濱江道衛斯理堂
 (李家卓)
 廈門 廈門大學學生公社
 (陳維輝)
 廈門 鼓浪嶼南臺教會局
 福州 倉前山樂群路六號經書公
 會宗教教育辦事處
 (丁先誠)
 北京 木市大街青年會書室

燕京大學宗教學院緊要啟事
 本院擬編印歷屆畢業及肄業全
 體校友通訊錄，切望各校友將本人
 及本人所知校友之

(一) 姓名
 (二) 畢業或肄業年月
 (三) 科別
 (四) 現在通訊處

於二月底以前賜函告知，是為
 至盼。該通訊錄擬附入「校友工作
 經驗」及「簡訊」一欄，至希各校
 友，廣賜大作，為感。

燕京大學宗教學院謹啟